

## I. DISPOSICIONS GENERALS

### MINISTERI DE FOMENT

**475** *Ordre FOM/2931/2015, de 4 de desembre, per la qual es modifica l'annex III del Reial decret 1381/2002, de 20 de desembre, sobre instal·lacions portuàries de recepció de rebuigs generats pels vaixells i residus de càrrega.*

El Reial decret 1381/2002, de 20 de desembre, sobre instal·lacions portuàries de recepció de rebuigs generats pels vaixells i residus de càrrega, té com a objecte reduir les descàrregues al mar dels rebuigs generats pels vaixells i els residus que transporten i millorar la disponibilitat i l'ús de les instal·lacions portuàries de recepció de rebuigs. La seva aprovació va suposar la transposició de la Directiva 2000/59/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 27 de novembre, sobre instal·lacions portuàries receptores de rebuigs generats pels vaixells i residus de les seves càrregues. Al seu torn, aquesta Directiva tenia com a finalitat adoptar les disposicions del Conveni internacional per prevenir la contaminació pels vaixells de 1973 (MARPOL).

L'article 7.1 de l'esmentat Reial decret determina que els capitans dels vaixells que facin escala en ports espanyols han de lliurar obligatòriament, abans d'abandonar el port, tots els rebuigs generats pel vaixell en una instal·lació portuària receptora autoritzada a aquest efecte, la qual, de conformitat amb el que preveu l'apartat 5 de l'article esmentat, ha d'expedir a cada vaixell que utilitzi els seus serveis un rebut de residus MARPOL, segons el model unificat que figura com a annex III del Reial decret, que es correspon amb l'annex V del Conveni MARPOL.

Mitjançant Resolució del Comitè de Protecció del Medi Marí (MEPC) de 15 de juliol de 2011, es va modificar l'annex V del Conveni MARPOL. Les corresponents esmenes a l'annex esmentat es van publicar en el «Butlletí Oficial de l'Estat» de 6 de desembre de 2012.

Aquestes modificacions, atès que introdueixen nous supòsits de residus, obliguen a modificar l'annex III del Reial decret 1381/2002, de 20 de desembre, amb la finalitat que els nous residus que s'han introduït a l'annex V del Conveni MARPOL figurin detallats en els rebuts que estenguin les instal·lacions portuàries receptores.

La disposició final segona del Reial decret 1381/2002, de 20 de desembre, habilita el ministre de Foment per modificar el contingut dels annexos quan sigui necessari incloure-hi noves dades, amb la finalitat d'exercir un millor control de la prevenció del medi marí.

La norma ha rebut l'informe favorable del Ministeri d'Agricultura, Alimentació i Medi Ambient.

En virtut d'això, a proposta de la Direcció General de la Marina Mercant, amb la conformitat de la Secretaria General de Transport i del secretari d'Estat d'Infraestructures, Transport i Habitatge, d'acord amb el Consell d'Estat, disposo:

**Article únic.** *Modificació de l'annex III del Reial decret 1381/2002, de 20 de desembre, sobre instal·lacions portuàries de recepció de rebuigs generats pels vaixells i residus de càrrega.*

L'annex III del Reial decret 1381/2002, de 20 de desembre, sobre instal·lacions portuàries de recepció de rebuigs generats pels vaixells i residus de càrrega, se substitueix pel que figura com a annex d'aquesta Ordre.

**Disposició final primera.** *Títol competencial.*

Aquesta Ordre es dicta a l'empara del que estableix l'article 149.1.20a i 23a de la Constitució.

**Disposició final segona.** *Entrada en vigor.*

Aquesta Ordre entra en vigor al cap de 30 dies de la seva publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 4 de desembre de 2015.–La ministra de Foment, Ana María Pastor Julián.

## ANNEX

## ANNEX III

## Model de rebut de residus MARPOL

ESPANYA



SPAIN

REBUT DE LLIURAMENT DE REBUIGS MARPOL  
MARPOL WASTE DELIVERY RECEIPT

La instal·lació portuària receptora que s'esmenta més avall, autoritzada per l'Administració espanyola.

*The bellow reception facility, authorized by the Spanish Administration.*

1.1. Nom de la localitat/terminal: <i>1.1. Location/Terminal name:</i>		
1.2. Proveïdor(s) de la instal·lació de recepció: <i>1.2. Reception facility provider(s):</i>		
1.3. Proveïdor(s) de la instal·lació de tractament, si difereixen de l'anterior: <i>1.3. Treatment facility provider(s) – if different from above:</i>		
1.4. Data i hora de la descàrrega de rebuigs: <i>1.4. Waste Discharge Date and Time:</i>	des de <i>from</i>	fins a <i>to</i>

Certifica que el vaixell:

*Certifies that the ship:*

2.1. Nom del vaixell: <i>2.1. Name of ship:</i>		2.5. Propietari o armador: <i>2.5. Owner or operator:</i>		
2.2. Número IMO: <i>2.2. IMO number:</i>		2.6. Número o lletres distintius: <i>2.6. Distinctive number or letter:</i>		
2.3. Arqueig brut: <i>2.3. Gross tonnage:</i>		2.7. Estat d'abanderament: <i>2.7. Flag State:</i>		
2.4. Tipus de vaixell: <i>2.4. Type of ship:</i>	<input type="checkbox"/> Petroler <i>Oil tanker</i>	<input type="checkbox"/> Vaixell tanc de càrrega química <i>Chemical tanker</i>	<input type="checkbox"/> Vaixell de mercaderies a granel <i>Bulk carrier</i>	<input type="checkbox"/> Vaixell portacontenidors <i>Contentor</i>
<input type="checkbox"/> ROPAX <i>ROPAX</i>	<input type="checkbox"/> Un altre vaixell de càrrega <i>Other cargo ship</i>	<input type="checkbox"/> Vaixell de passatge <i>Passenger ship</i>	<input type="checkbox"/> Vaixell de transbord rodat <i>Ro-ro</i>	<input type="checkbox"/> Un altre (especifiqueu-lo) <i>Other (specify)</i>

Ha lliurat al port de:

*Has delivered in the harbour of:*

els residus següents:

*the following residues:*

Annex I del MARPOL Hidrocarburs <i>MARPOL, Annex I-Oil</i>	Quantitat (m <sup>3</sup> ) <i>Quanty (m<sup>3</sup>).</i>
Aigües de sentina olioses <i>Oily bilge water</i>	
Residus oliosos (llots) <i>Oily residues (sludge)</i>	
Aigües olioses procedents del rentatge de tancs <i>Oily tank washings</i>	
Aigua de llast bruta <i>Dirty ballast water</i>	
Dipòsits i llots procedents de la neteja de tancs. <i>Scale and sludge from tank cleaning</i>	
Altres (especifiqueu-los) <i>Other (please specify)</i>	

Annex II del MARPOL - Substàncies nocives líquides <i>MARPOL, Annex II - NLS</i>	Quantitat (m <sup>3</sup> ) Nom <sup>1</sup> <i>Quanty (m<sup>3</sup>). Name<sup>1</sup></i>
Substància de categoria X <i>Category X substance</i>	
Substància de categoria Y <i>Category Y substance</i>	
Substància de categoria Z <i>Category Z substance</i>	
Altres substàncies <i>OS. Other substances</i>	

Annex IV del MARPOL - Aigües brutes <i>MARPOL, Annex IV- Sewage</i>	Quantitat (m <sup>3</sup> ) <i>Quanty (m<sup>3</sup>).</i>

CAT. MARPOL Annex V – Annex V	DESCRIPCIÓ TIPOLOGIA DE RESIDUS <i>Waste description</i>	METRES CÚBICS <i>Cubic metres</i>
V Plàstics – plastic CATEGORY A	Plàstics - plastic	
V Residus alimentaris – food wastes CATEGORY B	Residus alimentaris – urban waste – kitchen Residus alimentaris de fora de la UE – food waste originating outside U.E.	
V Residus domèstics – domestic wastes CATEGORY C (residus diferenciats i indiferenciats) (separated and unseparated wastes)	Paper – paper Vidre – glass Metall – metal Fusta – Wood Material d'embalatge – packaging materials Residus indiferenciats – unseparated wastes	
V Oli de cuina – cooking oil CATEGORY D	Oli de cuina – cooking oil	
V Cendres – incinerator ashes CATEGORY E	Cendres – ashes	
V Residus d'operacions - operational wastes CATEGORY F (residus nocius – hazardous waste)	Residus hospitalaris – Medical waste Pintures i vernissos – waste paint Llots perillosos – contaminated muds (paints/rust) Bateries amb plom – lead batteries Embalatges contaminats – contaminated packaging Absorbents contaminats per matèries nocives – absorbents contaminated by hazardous materials Neó/bombetes – neon/bulbs	
V Residus de la càrrega – cargo residues CATEGORY G	Residus de la càrrega – cargo residues	
V Carcasses animals – animal carcass(es) CATEGORY H	Carcasses d'animals – animal carcass(es)	
V Arts de pesca – fishing gear CATEGORY I	Arts de pesca – fishing gear	

Signatura i segell de la instal·lació portuària receptora.  
*Sign and stamp of the Reception Facility.*

Signatura i segell de la Capitania Marítima.  
*Sign and stamp of the Maritime Authority of the harbour.*

Categorització segons  
Resolució MEPC.201(62) – Annex V revisat del Conveni MARPOL  
*Defined categories as per  
Resolution MEPC.201(62) – Annex V MARPOL Convention Amendments*

Aquest rebut no és vàlid sense el segell i la signatura de la Capitania Marítima del port on s'hagi realitzat el lliurament de residus.  
El capità del vaixell ha d'exigir a la instal·lació portuària receptora que mostri l'autorització de l'entitat gestora del port per a la recepció dels residus procedents dels vaixells o una còpia autenticada d'aquesta.  
Només les instal·lacions autoritzades estan facultades per expedir aquest rebut.

*This receipt is only valid when signed and stamped by the Maritime Authority in the harbour where the residues have been delivered.  
The ship's Captain must require of the Reception Facility to show the Port Authority Authorization for receiving residues from ships, or a certified copy.  
Only authorized Reception Facilities are allowed to deliver this receipt.*

El representant designat de la instal·lació de recepció ha de facilitar aquest formulari al capità d'un vaixell que acabi d'efectuar el lliurament de rebuigs. Aquest formulari s'ha de portar a bord del vaixell juntament amb els llibres registre d'hidrocarburs, de càrrega o de brosses.  
*The designated representative of the reception facility provider should provide the following form to the master of a ship that has just delivered waste. This form should be retained on board the vessel along with the appropriate Oil RB, Cargo RB or Garbage RB.*